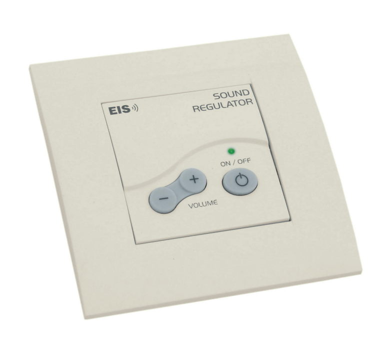
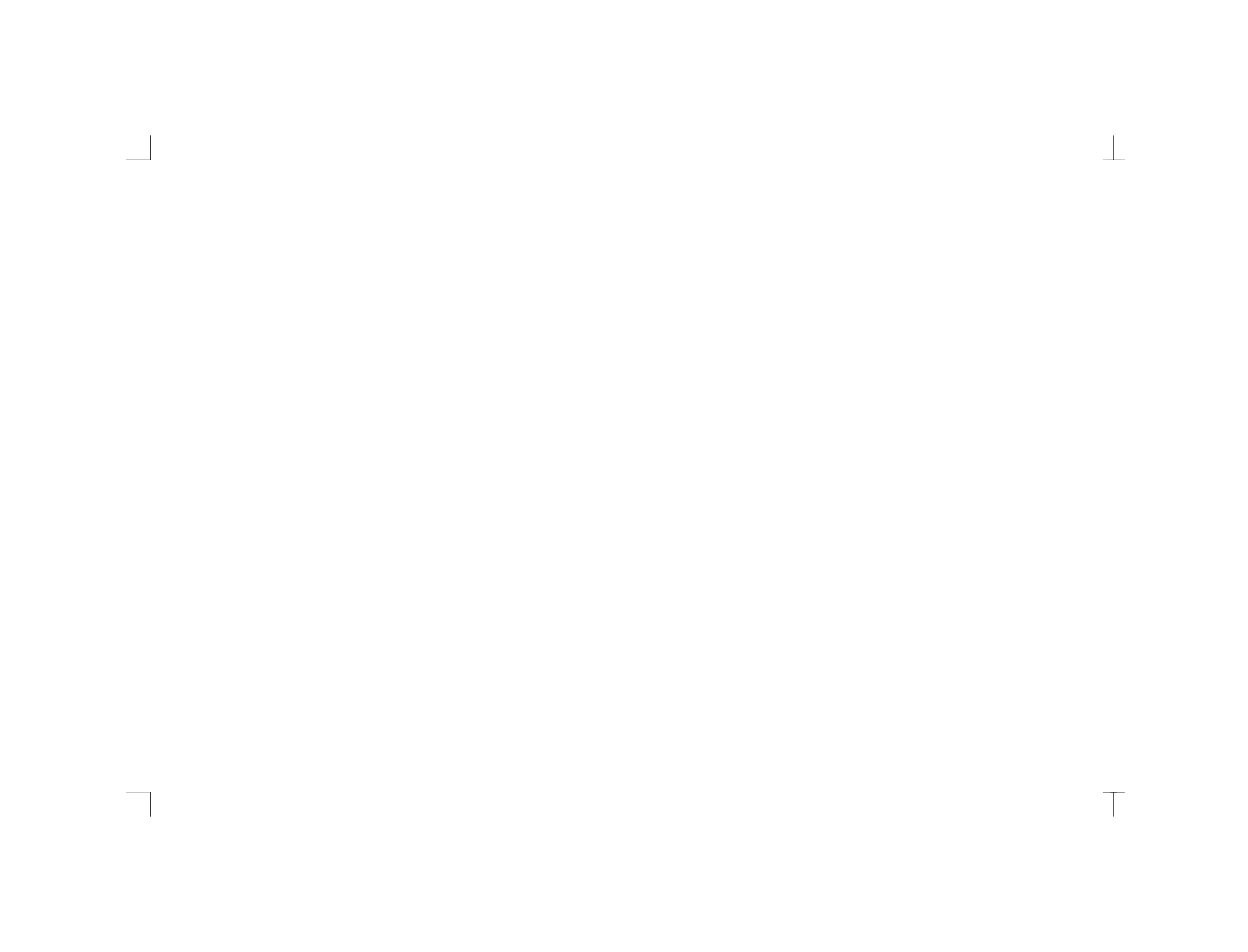
SERIE 90


EIS
Electrónica Integral de Sonido


EIS
SOUND
REGULATOR
ON / OFF
VOLUME



1. Introducción

TABLA DE CONTENIDO

La Serie 90 es un sistema para la distribución de música ambiental en viviendas, oficinas, comercios. Conectado a un equipo de música, DVD, TV, vídeo, etc. permite escuchar la música, radio, etc en todas las estancias en las que se haya instalado un mando.

El sistema de sonido es muy sencillo, tanto por su instalación como por su facilidad para ser modificado y ampliado con adaptadores, accesorios y etapas de potencia de EIS. La serie es también adaptable a diversos mecanismos eléctricos del mercado.

Las principales prestaciones de la serie son:

- 1 canal estéreo
- Control independiente de encendido y volumen en cada habitación
- Telecontrol de la fuente de sonido

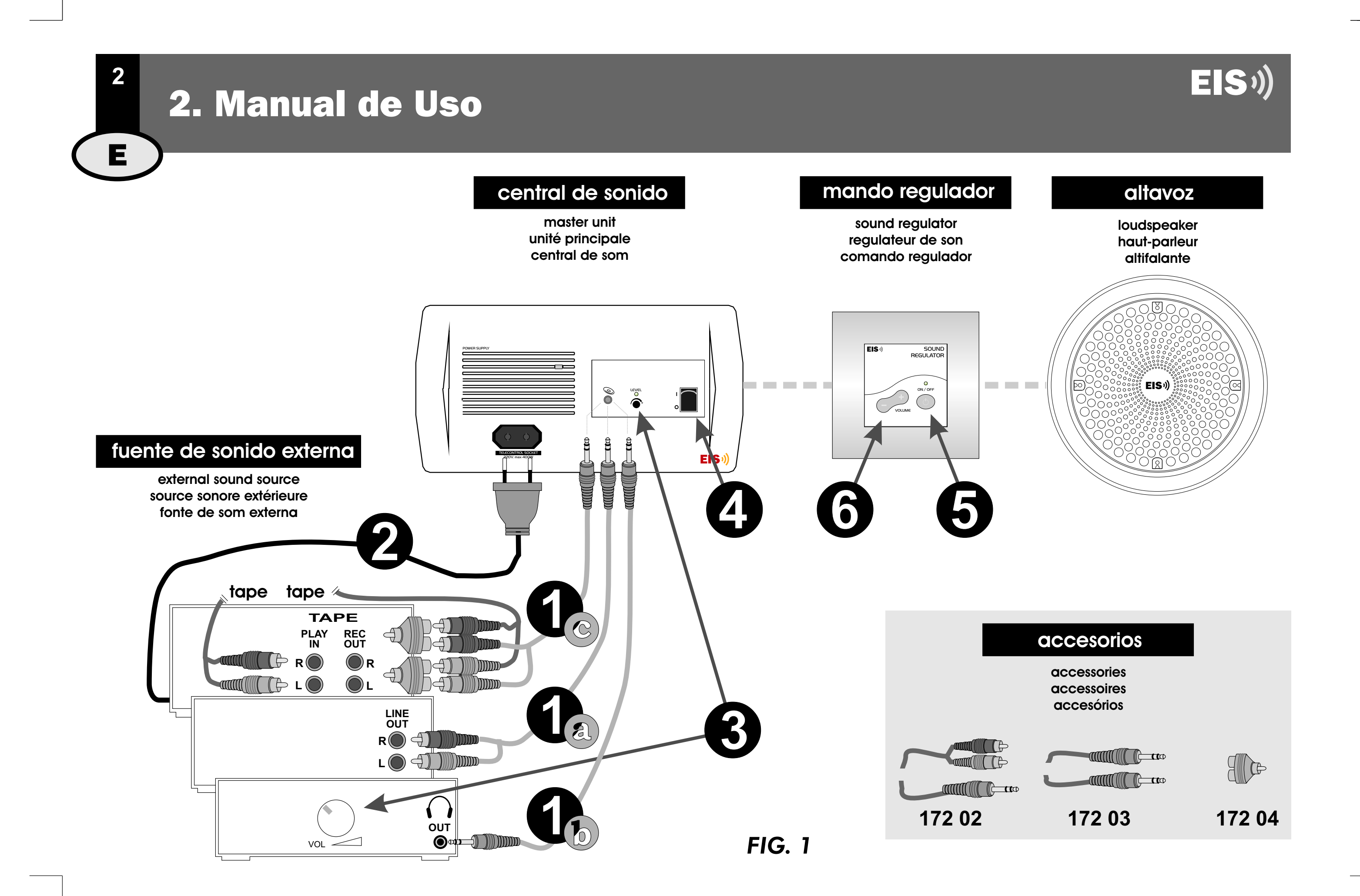

2
2. Manual de Uso
EIS
E
central de sonido
master unit
unité principale
central de som
mando regulador
sound regulator
regulateur de son
comando regulador
altavoz
loudspeaker
haut-parleur
altifalante
fuente de sonido externa
external sound source
source sonore extérieure
fonte de som externa
tape
tape
TAPE
PLAY IN
REC OUT
R
L
LINE OUT
R
L
OUT
VOL
1c
1a
1b
2
3
4
5
6
accesorios
accessories
accessoires
accesórios
172 02
172 03
172 04

FIG. 1

2. Manual de Uso

1 *Conectar la fuente de sonido externa* al jack de entrada de la central (ver fig.1- pág. 2)

a Utilizar preferentemente la salida de linea (LINE OUT) del equipo de música utilizado como *Fuente de Sonido Externa*. Esta salida proporciona una señal constante e independiente del control de volumen del equipo. Se necesita para ello un cable ref. 172 02 (jack 3,5 estereo a 2 RCA-macho).

b En equipos que no posean una salida LINE OUT (walkman, mini-cadenas,...) se puede utilizar la salida de auriculares. Se necesita para ello un cable ref. 172 03 (jack 3,5 estéreo a jack 3,5 estéreo). Debe observarse que esta salida está regulada por el volumen de salida del equipo, por lo que deberá ajustarse junto con el potenciómetro LEVEL de la *Central de Sonido* para obtener el nivel de señal idóneo.

c En equipos que dispongan de salida TAPE (cadenas HI_FI, ...) se puede intercalar la *Central de Sonido* entre el magnetófono (tape) y el amplificador del equipo de música. Para ello conectar, como se observa en la figura 1, a la salida REC OUT. Se necesita un cable ref. 172 02 (jack 3,5 estereo a 2 RCA-macho) y dos adaptadores 172 04 (RCA-macho a 2 RCA-hembras).

2 *Telecontrol de la fuente de sonido externa*: conectar la alimentación de la *Fuente de Sonido Externa* a la base de red "TELECONTROL SOCKET" de la *Central de Sonido*. Con esto se consigue que cuando todos los *Mandos* de la instalación estén apagados, la *Fuente de Sonido* se apague automáticamente, reduciendo el consumo de la instalación.

3 *Regulación del nivel*: activar la *Fuente de Sonido Externa* y ajustar el nivel de señal con el potenciómetro de la *Central de Sonido* "LEVEL". El nivel correcto se observa cuando el indicador luminoso parpadea ligeramente con el nivel de señal de entrada. Dependiendo del tipo de conexión utilizada en el paso (1) puede ser necesario ajustar también el control de volumen de la *Fuente de Sonido Externa*.

4 *Activar la alimentación a los mandos instalados* : pulsar el interruptor "POWER" de la *Central de Sonido* en posición "1".

5 *Para cada Mando de la instalación:* la tecla "ON/OFF" apaga o enciende el mando. El indicador luminoso verde señaliza el estado de encendido del mismo.

6 *Manejo del volumen de cada Mando:* Con las teclas +/- puede manejarse el volumen de la señal; cuando se ha llegado al volumen máximo/mínimo el indicador luminoso deja de parpadear.

E



3. Manual de Instalación

EIS

3.1 ESQUEMA DE CONEXIONADO

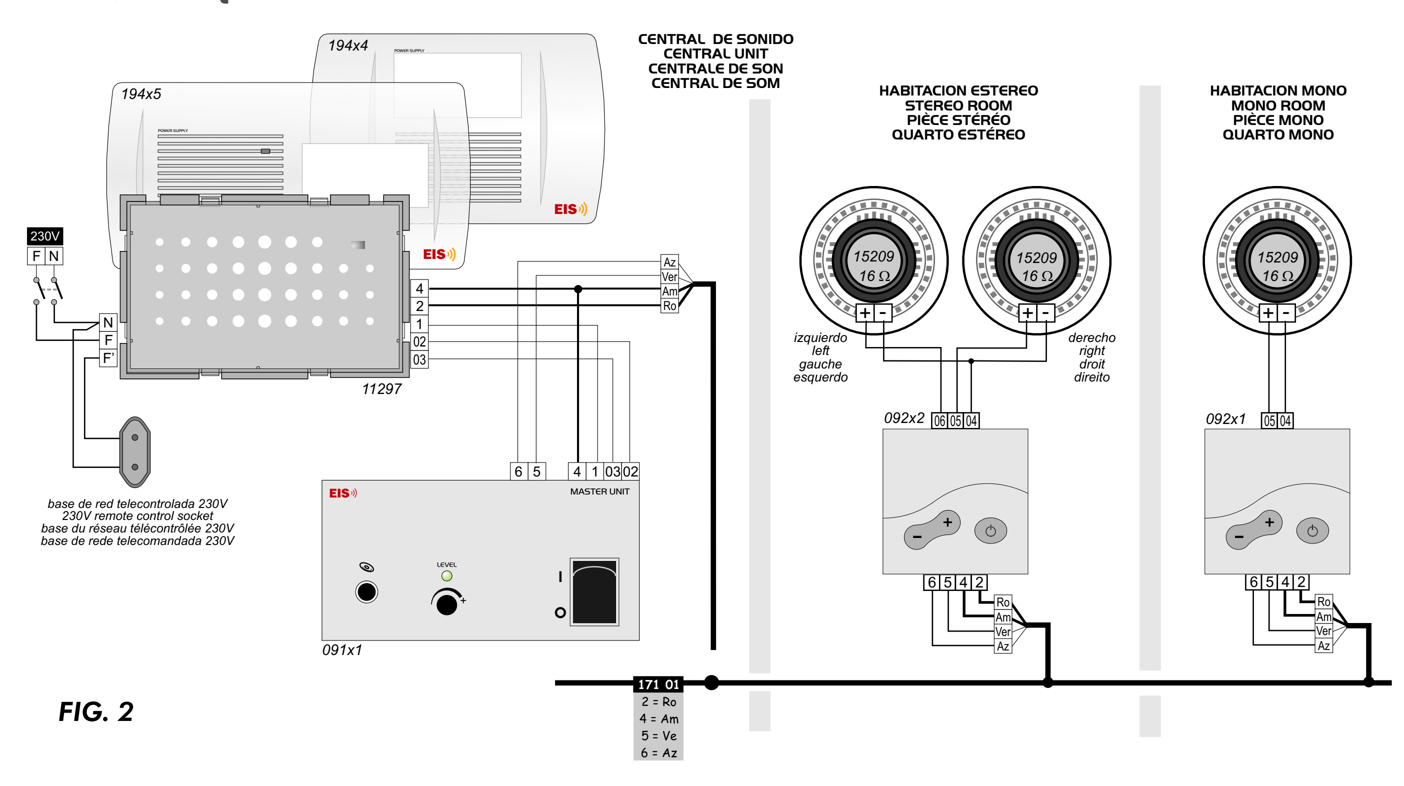


FIG. 2

3.2 REGLETAS DE CONEXIONADO

Nota (*): es aconsejable utilizar la manguera 171 01 para la conexión entre la Central de Sonido y los Mandos. En ese caso el código de colores es el indicado en la tabla

R	FUNCION	USO	COLOR (*)	SECCION CABLE
1	Alimentación Central [+]	Entre Entrada de Sonido y Fuente de Alimentación	---	1mm
2	Alimentación Mando [+]	Línea General	Rojo	1mm
4	Masa	Línea General	Amarillo	1mm
5	Sonido Canal Izquierdo	Línea General	Verde	0.25mm
6	Sonido Canal Derecho	Línea General	Azul	0.25mm
03	Activación de base de red telecontrolada	Entre Entrada de Sonido y Fuente de Alimentación	---	0.25mm
04	Salida señal altavoz común	Entre Mandos y Altavoces	---	---
05	Salida señal altavoz canal izquierdo	Entre Mandos y Altavoces	---	---
06	Salida señal altavoz canal derecho	Entre Mandos y Altavoces	---	---
N	Neutro alimentación desde red eléctrica, 220V	Sólo Fuentes de Alimentación y Etapas de Potencia	---	---
F	Fase alimentación desde red eléctrica, 220V	Sólo Fuentes de Alimentación y Etapas de Potencia	---	---
F'	Fase para base de red telecontrolada	Sólo Fuentes de Alimentación	---	---

3.3 INSTALACION



¡ATENCION! No manipular sin haber desconectado previamente la RED de la Instalación de Sonido.

Central de Sonido

La Central de Sonido consta de tres elementos: Fuente de Alimentación (112 97), Entrada de Sonido (091 _1) y Carátula+Chasis (194 _4 ó 194 _5). Puede colocarse en cualquier punto de la instalación. Normalmente se ubicará junto al equipo de música. Ver esquema de instalación en figura 2 - pág.4

La *Fuente de Alimentación* 112 97 se conecta a la red eléctrica de 230V a través de las regletas F y N. La base de red de telecontrol ("TELECONTROL SOCKET ") se conecta a las regletas F' y N de la fuente de alimentación 112 97. La *Carátula* 194 _5 incorpora una base de red para este propósito. Si se instala la *Carátula* 194 _4 el conexionado puede llevarse hasta otra base de red cualquiera. Observar que entre la *Fuente de Alimentación* 112 97 y la *Entrada de Sonido* 091 _1 deben conectarse las regletas 02, 03, 1, y 4.

Instalación de Mandos

Entre la *Entrada de Sonido* 091 _1 y los *Mandos* de la instalación deben conectarse las regletas 2, 4, 5, 6. Para habitaciones con dos altavoces (estéreo) instalar el *Mando Regulador* 092_2. Para habitaciones con un único altavoz (mono) instalar el *Mando Regulador* 092_1. Si fuera necesario instalar algún tipo de amplificador o etapa de potencia, ver documento "*CC-1003 Esquemas de conexiones*"

4. Especificaciones Técnicas

		MINIMO	NORMAL	MAXIMO	UNIDADES	NOTAS
Fuente alimentación 11297	Dimensiones		118x70x48		mm	Anchura x Altura x Profundidad
	Tensión de entrada	185	230	265	Vac	Regletas F y N / 50Hz
	Potencia			10	W	Regletas 1 y 4
	Tensión de salida		15		Vdc	Regletas 1 y 4
	Corriente de salida			670	mA	Regletas 1 y 4
	Consumo	0		14	W	
	Nivel activación telecontrol		12		Vdc	Regleta 03
Entrada de Sonido 091_1	Dimensiones		135,5x70,5x44		mm	Anchura x Altura x Profundidad
	Tensión de entrada		15		Vdc	Regleta 1
	Consumo	5	43	95	mA	Regleta 1
	Señal de Entrada	20			mVeff	Jack de entrada
	Impedancia de Entrada		50		Kohm	Jack de entrada
	Señal de Salida		4		Veff	Regletas 5 y 6
	Banda de Paso	20		22000	Hz	
Mandos 092_1 , 092_2	Dimensiones		45x45x26		mm	Anchura x Altura x Profundidad
	Tensión de entrada		15		Vdc	Regleta 2
	Consumo (092_1/092_2)	12	30/60	78/150	mA	Regleta 2
	Señal de Entrada		3,5		Veff	Regletas 5 y 6
	Impedancia de Entrada		70		Kohm	Regletas 5 y 6
	Potencia de Salida			1/1+1	W	Regletas 05 y 06 (16 ohm)
	Banda de paso	20		20000	Hz	
	Distorsión			1	%	
Altavoz 152 09	Dimensiones		182x50		mm	Diámetro exterior rejilla x Profundidad
	Diámetro taladro empotrar	146	150	175	mm	
	Impedancia		16		ohm	
	Potencia		1		W	

TABLE OF CONTENTS

The 90 Series is a system for providing background music in homes, offices, shops. Connected to a sound system, DVD, TV or video, it allows you to listen to the music and radio in each room with a sound control unit.

The sound system is very easy to install and can be simply modified and amplified with adapters, accessories and power amplifiers of EIS. The Series can be also combined with electrical mechanisms of different manufacturers.

The main features of the series are:

- 1 stereo channel
- independent control in each room of switch on and background music volume
- remote control of the sound source

2. User's Manual

1 Connect the external sound source to the master unit input jack (see Figure 1 - pg.2). There are three possibilities to do this:

a) Preferably use the sound system's LINE OUT. This output provides a constant signal which is independent of the system's volume control. You will need a Ref. 172 02 cable (3.5 stereo jack to 2 RCA-male).
In portable systems with no LINE OUT (Walkman devices, portable stereos, etc.) the headphone output can be used.

b) Because the system's output volume affects the headphone output, adjust the headphone volume and the sound input volume control to obtain an optimal signal level. You will need a Ref. 172 03 cable (3.5 stereo jack to 3.5 stereo jack).

c) In systems having a TAPE output (Hi-Fi systems, etc.) the sound input can be interspersed between the tape recorder and the sound system's amplifier. Connect to the REC OUT output as seen in Figure 1. You will need a Ref. 172 02 cable (3.5 stereo jack to 2 RCA-male) and two Ref. 172 04 adapters (RCA-male to 2 RCA-female)

2 If you would like the sound source's power supply to be remotely controlled by the master unit, connect the power supply to the TELECONTROL SOCKET. This will make the sound source switch off automatically when all the installation's regulators are switched off and will also cut back on the installation's consumption.

3 Activate the sound system and adjust the signal level with the LEVEL potentiometer. When the LED flashes lightly with the input signal level, the level is correct. If the LED stays lit, the level is too high and distortion will most likely be heard in the signal. If, on the other hand, the LED indicator stays dark, the level is too low and the signal will not be heard correctly through the regulators.

4 Activate power supply to the regulators by turning the POWER switch to position "1".

5 The ON/OFF key of any of the installation's regulators switches the regulator on and off. The green LED indicates if the regulator is switched on or off.

6 Use the +/- keys to control the signal's volume. Once the maximum or minimum volume is reached, the LED stops flashing.

3.2 CONNECTING TERMINALS

(*)if cable 171 01 is used

R	FUNCTION	USE	COLOR (*)	CABLE SECTION
1	Master unit power supply [+]	Between sound input and power supply	---	1mm
2	Sound regulator power supply [+]	Standard cable line	Red	1mm
4	Mass	Standard cable line	Yellow	1mm
5	Left channel sound	Standard cable line	Green	0.25mm
6	Right channel sound	Standard cable line	Blue	0.25mm
03	Activation of telecontrol socket	Between sound input and power supply	---	0.25mm
04	Common loudspeaker signal output	Between sound regulator and loudspeakers	---	---
05	Left channel loudspeaker signal output	Between sound regulator and loudspeakers	---	---
06	Right channel loudspeaker signal output	Between sound regulator and loudspeakers	---	---
N	Neutral power supply from current network, 220V	Power supplies and power stages only	---	---
F	Phase feeding from current network, 220V	Power supplies and power stages only	---	---
F'	Remote control network base phase	Power supplies only	---	---

3.3 INSTALLATION



IMPORTANT: Do not supply power until the connection is correctly completed and the master unit is housed in its frame.

The master unit

The *master unit* consists of three parts: *the power supply* (112 97), *the sound input device* (091_1) and *the face cover+carriage* (194_4 or 194_5). It can be placed at any location of the installation. It is normally placed adjacent to the sound system. See installation diagram, Figure 2 - pg.*4*.

Power Supply 112 97 is connected to the 230V mains supply via terminals F and N. The telecontrol socket is connected to terminals F' and N of power supply 112 97. Cover 194 _5 includes a socket for the connection. If Cover 194_4 is installed, connection can be made via any socket.
Terminals 02, 03, 1 and 4 are connected between power supply 112 97 and sound input device 091_1.

Control units

Terminals 2, 4, 5 and 6 are connected between sound input device 091_1 and installation's regulators. Install sound regulator 092_2 for rooms having two loudspeakers (stereo). Install sound regulator 092_1 for rooms having a single loudspeaker (mono).

Terminals 04 and 05 are connected between each 092_1 regulator (mono) and its corresponding loudspeaker. Terminals 04, 05 and 06 are connected between each 092_2 regulator (stereo) and its corresponding loudspeakers.

If it is necessary to install some type of amplifier or power amplifier, see the document *"CC-1003 Wiring Diagrams"*.

ENG

4. Specifications

EIS

		MINIMUM	NORMAL	MAXIMUM	UNITS	COMMENTS
Power Supply 11297	Measurements		118x70x48		mm	Width x Height x Depth
	Input voltage	185	230	265	Vac	Terminals F and N / 50Hz
	Output power			10	W	Terminals 1 and 4
	Output voltage		15		Vdc	Terminals 1 and 4
	Output current			670	mA	Terminals 1 and 4
	Consumption	0		14	W	
	Telecontrol-on level		12		Vdc	Terminal 03
Sound input device 091_1	Measurements		135,5x70,5x44		mm	Width x Height x Depth
	Input voltage		15		Vdc	Terminal 1
	Consumption	5	43	95	mA	Terminal 1
	Input signal	20			mVeff	Input jack
	Input impedance		50		Kohm	Input jack
	Output power		4		Veff	Terminals 5 and 6
	Passband	20		22000	Hz	
Sound regulators 092_1 , 092_2	Measurements		45x45x26		mm	Width x Height x Depth
	Input voltage		15		Vdc	Terminal 2
	Consumption (092_1/092_2)	12	30/60	78/150	mA	Terminal 2
	Input signal		3,5		Veff	Terminals 5 and 6
	Input impedance		70		Kohm	Terminals 5 and 6
	Output power			1/1+1	W	Terminals 05 and 06 (16 ohm)
	Passband	20		20000	Hz	
	Distortion			1	%	
Loudspeaker 152 09	Measurements		182x50		mm	Outer diameter grid x Depth
	Drill diameter to enchase	146	150	175	mm	
	Impedance		16		ohm	
	Output power		1		W	

TABLE DES MATIÈRES

Le série 90 est un système flexible qui est simple pour construire dessus et facilement modifié. Son but est de fournir un système audio pour des maisons, des magasins, des affaires, etc... Il fournit fondamentalement à la musique de fond avec les dispositifs suivants :

- 1 canal stéréo
- commande indépendante dans chaque chambre (1+1W produit)
- télécommande de la source sonore
- capacité d'être réuni avec les mécanismes électriques de différents fabricants

Tous les adapteurs du série 100, comme accessoires et amplificateurs de puissance sont compatibles avec le série 90, tenant compte que multiples augmentent les dispositifs pour différents types d'installations.

2. Le manuel d'utilisateur

EIS



❶ Reliez la source sonore extérieure au principal unité (voir le schéma 1 - pg.2). Il y a trois possibilités pour faire ceci :

ⓐ 1. - Employez de préférence la LIGNE OUT du système. Cette sortie fournit un signal constant qui est indépendant de la commande de volume du système. Vous aurez besoin d'un câble avec référence 172 02 (jack stéréo 3.5 à 2 RCA-male).

ⓑ 2. - Dans les systèmes portatifs sans la LIGNE OUT (dispositifs de baladeur, stéréos portatifs, etc...) la sortie d'écouteur peut être employé. Puisque le volume du rendement de système affecte le rendement d'écouteur, ajustez le volume d'écouteur et la commande de volume d'entrée pour obtenir un niveau optimal de signal. Vous aurez besoin d'un câble avec référence 172 03 (jack stéréo 3.5 au jack stéréo 3.5).

ⓒ 3. - Dans les systèmes faisant produire avec une sortie TAPE (systèmes, etc.. de haute fidélité.) l'entrée audio peut être entremêlée entre le magnétophone et l'amplificateur du système audio. Reliez au REC OUT du rendement comme vu sur le schéma 1. Vous aurez besoin d'un câble avec référence 172 02 (jack stéréo 3.5 à 2 RCA-male) et deux.
172 04 adapteurs (RCA-male à 2 RCA-female)

❷ Si vous voudriez que l'alimentation energie de la source sonore soit à distance commandée par l'unité principale, relient l'alimentation au TELECONTROL SOCKET. Ceci fera le commutateur de source sonore au loin automatiquement quand les régulateurs de toute l'installation sont coupés et ravalera également sur la consommation de l'installation.

❸ Activez le système audio et ajuste le niveau de signal avec le potentiomètre DE NIVEAU. Quand la LED clignote légèrement avec le niveau de signal d'entrée, le niveau est correct. Si les séjours de LED s'allumaient, le niveau est trop élevé et la déformation sera très probablement entendue dans le signal. Si, d'autre part, l'indicateur de LED reste foncé, le niveau est trop bas et le signal ne sera pas entendu correctement par les régulateurs.

❹ Activez l'alimentation d'énergie aux régulateurs en tournant le commutateur de PUISSANCE à la position "1".

❺ La clef "marche/arrêt" de n'importe lequel régulateurs de la ces installation commute le régulateur en marche et en arrêt. La LED verte indique si le régulateur est alimenté ou pas.

❻ Utilise +/- verouille pour commander le volume du signal. Une fois que le volume de maximum ou de minimum est atteint, la LED cesse le clignotant.

3.2 CONNEXIONS

(*) si on utilize câble 171 01

R	FONCTION	UTILISATION	COULEUR (*)	SECTION CÂBLE
1	Source d'alimentation (+)	Entre entrée de son et source d'alimentation	---	1mm
2	Module de commande amplifiée stereo alimentation (+)	Câble Standard ligne	Rouge	1mm
4	Masse	Câble Standard ligne	Jaune	1mm
5	Canal gauche de son	Câble Standard ligne	Vert	0.25mm
6	Canal droite de son	Câble Standard ligne	Bleu	0.25mm
03	Activation de telecontrol socket	Entre entrée de son et source d'alimentation	---	0.25mm
04	Signal sortie commun d'haut-parleur	Entre les régulateurs et les haut-parleurs	---	---
05	Signal sortie gauche d'haut-parleur	Entre les régulateurs et les haut-parleurs	---	---
06	Signal sortie droite d'haut-parleur	Entre les régulateurs et les haut-parleurs	---	---
N	Alimentation d'énergie neutre du réseau courant, 220V	Alimentation d'énergie et étape de puissance seulement	---	---
F	Alimentation de phase du réseau courant, 220V	Alimentation d'énergie et étape de puissance seulement	---	---
F'	Phase de base du réseau de télécommande	Alimentation d'énergie seulement	---	---

3.3 INSTALLATION



IMPORTANT: Pas allumez la tension avant que le raccordement soit correctement accompli et l'unité principale est logée dans son armature.

Unité Principale

L'unité principale se compose de trois parts : l'alimentation d'énergie (112 97), le dispositif d'entrée sain (091_1) et le visage cover+carriage (194_4 ou 194_5). Il peut être placé à n'importe quel endroit de l'installation. Il est normalement placé à côté du système sain. Voir le diagramme d'installation, le schéma 2 - pg.4.

Source d'alimentation 112 97 est relié à l'offre des forces 230V par l'intermédiaire des bornes F et N.

- le telecontrol doit être reliée aux terminals F 'et N de l'alimentation d'énergie 112 97. La couverture 194 _ 5 inclut une douille pour le raccordement. Si la couverture 194_4 est installée, le rapport peut être établi par l'intermédiaire de n'importe quelle douille.
- les terminals 02, 03, 1 et 4 sont reliées entre l'alimentation d'énergie 112 97 et le dispositif d'entrée de son 091_1.
- les terminals 2, 4, 5 et 6 sont reliées entre le dispositif d'entrée sain 091_1 et les régulateurs de l'installation
- installez le régulateur sain 092_2 pour des salles ayant deux haut-parleurs (stéréo). Installez le régulateur sain 092_1 pour des salles ayant un haut-parleur simple (mono).
- les terminals 04 et 05 sont reliées entre chaque régulateur 092_1 (mono) et son haut-parleur correspondant. Les terminals 04, 05 et 06 sont reliées entre chaque régulateur 092_2 (stéréo) et ses haut-parleurs correspondants.
- s'il est nécessaire d'installer un certain type d'amplificateur ou d'amplificateur de puissance, voyez le document CC-1003 diagrammes de câblage

4. Spécifications

		MINIMUM	NORMAL	MAXIMUM	UNITES	COMMENT
Source d'alimentation 112 97	Dimensions		118x70x48		mm	Largeur x Taille x Profondeur
	Tension d'entrée	185	230	265	Vac	Terminal F et N / 50Hz
	Puissance sortie			10	W	Terminal 1 et 4
	Tension sortie		15		Vdc	Terminal 1 et 4
	Courant sortie			670	mA	Terminal 1 et 4
	Consommation	0		14	W	
	Niveau d'auto-allumage telecontrol		12		Vdc	Terminal 03
Source de son 091 _1	Dimensions		135,5x70,5x44		mm	Largeur x Taille x Profondeur
	Tension		15		Vdc	Terminal 1
	Consommation	5	43	95	mA	Terminal 1
	Signal entrée	20			mVeff	Input Jack
	Impédance entrée		50		Kohm	Input Jack
	Signal sortie		4		Veff	Terminal 5 et 6
	Passband	20		22000	Hz	
Regulateurs 092 _1 , 092 _2	Dimensions		45x45x26		mm	Largeur x Taille x Profondeur
	Tension		15		Vdc	Terminal 2
	Consommation	12	30/60	78/150	mA	Terminal 2
	Signal entrée		3,5		Veff	Terminal 5 et 6
	Impédance entrée		70		Kohm	Terminal 5 et 6
	Puissance sortie			1/1+1	W	Terminal 05 et 06 (16 ohm)
	Passband	20		20000	Hz	
	Distortion			1	%	
Haut-parleur 152 09	Dimensions		182x50		mm	Diamètre externe de la grille x Profondeur
	Diamètre de foret à enchaser	146	150	175	mm	
	Impédance		16		ohm	
	Puissance sortie		1		W	

SUMÁRIO

A série 90 é um sistema flexível, podendo ser ampliado e modificado de forma simples. Destina-se à sonorização de habitações, comércio, escritórios, etc. Trata-se, basicamente, de um sistema de distribuição de música ambiente com as seguintes características

- 1 canal estéreo
- controlo independente em cada zona e volume da música ambiente (saída 1+1W)
- telecontrolo da fonte de som
- posibilidade de montagem em várias aparelhagens eléctricas dos diferentes fabricantes

Os adaptadores, acessórios, amplificadores e andares de potência da série 100 são compatíveis com a série 90, o que permite conciliar e configurar vários tipos diferentes instalações.

2. Manual do utilizador

EIS

P


Ligue a fonte de som externa à tomada jack da entrada da central (ver figura 1 - pg.2). Dispõe de três alternativas:

- a) Utilize preferencialmente a saída de linha (LINE OUT) do equipamento de música. Esta saída proporciona um sinal constante e independente do controlo de volume do equipamento. Necessita apenas de um cabo ref. 172 02 (jack 3,5 estéreo a 2 RCA-macho)
- b) Nos equipamentos portáteis que não possuem uma saída LINE OUT (walkman, etc,...) podemos utilizar a saída de auriculares. Atenção, o nível de saída depende do volume de saída do equipamento, o qual deve ser ajustado com o potenciómetro de ajuste da Entrada de Som da central afim de obter um nível de sinal sem distorção. Necessita apenas de um cabo ref. 172 03 (jack 3,5 estéreo a jack 3,5 estéreo).
- c) Nos equipamentos que dispõem de saída TAPE (HI_FI, ...) podemos inserir a Entrada de som entre o gravador e o amplificador do equipamento de música. Ligue-os como mostra a figura 1 à saída REC OUT. Necessita apenas de um cabo ref. 172 02 (jack 3,5 estéreo a 2 RCA-macho) e dois adaptadores 172 04 (RCA-macho a 2 RCA-fêmeas)

2. Caso deseje que a alimentação da fonte de som seja telealimentada pela central, ligue a alimentação à tomada "TELECONTROL SOCKET". Assim, quando todos os comandos da instalação estiverem desligados, a fonte de som apaga-se automaticamente, reduzindo o consumo da instalação

3. Ligue o equipamento de música e regule o nível do sinal de entrada com o potenciómetro "LEVEL". O nível de entrada estará correcto quando o Led indicador luminoso piscar espaçadamente. Caso permaneça iluminado de forma permanente, significa que o nível é excessivo, o som sairá distorcido. Se permanecer apagado, significa que o nível de som de entrada é inferior ao necessário, ouvindo-se os comandos com um nível sonoro muito baixo, ou mesmo com ausência de som.

4. Ligue a alimentação dos comandos, premindo o interruptor "POWER" na posição "1"

5. Em qualquer comando da instalação a tecla "ON/OFF" desliga ou liga o comando. O indicador luminoso verde sinaliza que o comando está ligado.

6. Com as teclas +/- pode-se subir ou baixar o volume; quando chega ao volume máximo/mínimo o indicador luminoso deixa de piscar

3.2 LIGAÇÕES

Nota (*): es aconsejable utilizar la manguera 171 01 para la conexión entre la Central de Sonido y los Mandos. En ese caso el código de colores es el indicado en la tabla

R	FUNÇÃO	USO	CÔR(*)	SECÇÃO CABO
1	Alimentação central [+]	Entre Entrada de Som e Fonte de Alimentação	---	1mm
2	Alimentação comando [+]	Linha geral	Vermelho	1mm
4	Massa	Linha geral	Amarelo	1mm
5	Som Canal Esquerdo	Linha geral	Verde	0.25mm
6	Som Canal Direito	Linha geral	Azul	0.25mm
03	Activação da tomada telecontrolada	Entre Entrada de Som e Fonte de Alimentação	---	0.25mm
04	Comando altifalante	Entre Comando e Altifalantes	---	---
05	Saída som altifalante canal esquerdo	Entre Comando e Altifalantes	---	---
06	Saída som altifalante canal direito	Entre Comando e Altifalantes	---	---
N	Neutro alimentação	Somente Fontes de Alimentação e Andares de Potência	---	---
F	Fase alimentação	Somente Fontes de Alimentação e Andares de Potência	---	---
F'	Fase para tomada de telecontrolo	Somente Fontes de Alimentação	---	---

3.3 INSTALAÇÃO



IMPORTANTE: Não alimentar sem tudo estar devidamente ligado e a central montada no seu aro.

A *Central de Som* é composta por três elementos: *Fonte de Alimentação* (112 97), *Entrada de Som* (091 _1) e *Frente+Chassis* (194 _4 ou 194 _5). Pode ser colocada em qualquer ponto da instalação. Normalmente instala-se junto ao equipamento de música. Ver esquema de instalação na figura 2 - pg.*4*.

A *Fonte de Alimentação* 112 97 liga-se à rede eléctrica de 230V pelos bornes de ligação F e N.

A tomada telecomandada ("TELECONTROL SOCKET ") é ligada aos bornes F' e N da fonte de alimentação 112 97. A *Frente* 194 _5 possui uma tomada para este efeito. Se instalar a *Frente* 194 _4 a ligação pode ser feita a outra tomada qualquer.

Entre a *Fonte de Alimentação* 112 97 e a *Entrada de Som* 091 _1 tem de ligar-se os bornes *02,* 03, 1 e 4

Entre a *Entrada de Som* 091 _1 e os *Comandos* da instalação tem de ligar-se os bornes 2, 4, 5, 6.

Para zonas com dois altifalantes (estéreo) instalar o *Comando Regulador* 092_2. Para zonas com um único altifalante (mono) instalar o *Comando Regulador* 092_1.

Entre cada *Comando* 092 _1 (mono) e o altifalante liga-se aos bornes 04 e 05. Entre cada *Comando* 092 _2 (estéreo) e os altifalantes liga-se aos bornes 04, 05 e 06

No caso de necessidade de instalar algum amplificador ou andar de potência, ver "CC-1003 Esquemas de ligações"

4. Especificações

P

		MINIMO	NORMAL	MAXIMO	UNIDADES	NOTAS
Fonte de Alimentação 11297	Dimensões		118x70x48		mm	Largura x Altura x Profundidade
	Tensão de Entrada	185	230	265	Vac	Bornes F e N / 50Hz
	Potência			10	W	Bornes 1 e 4
	Tensão de Saída		15		Vdc	Bornes 1 e 4
	Corriente de Saída			670	mA	Bornes 1 e 4
	Consumo	0		14	W	
	Nível de auto-ligado telecontrol		12		Vdc	Borne 03
Entrada de Som 091_1	Dimensões		135,5x70,5x44		mm	Largura x Altura x Profundidade
	Tensão de alimentação		15		Vdc	Borne 1
	Consumo	5	43	95	mA	Borne 1
	Sinal de Entrada	20			mVeff	Jack entrada
	Impedância de Entrada		50		Kohm	Jack entrada
	Sinal de Saída		4		Veff	Bornes 5 y 6
	Banda passante	20		22000	Hz	
Mandos 092_1 , 092_2	Dimensões		45x45x26		mm	Largura x Altura x Profundidade
	Tensão de alimentação		15		Vdc	Borne 2
	Consumo (092_1/092_2)	12	30/60	78/150	mA	Borne 2
	Sinal de Entrada		3,5		Veff	Bornes 5 e 6
	Impedância de Entrada		70		Kohm	Bornes 5 e 6
	Potência de Saída			1/1+1	W	Bornes 05 e 06 (16 ohm)
	Banda passante	20		20000	Hz	
	Distorsão			1	%	
Altifalante 152 09	Dimensões		182x50		mm	Diâmetro exterior grelha x Profundidade
	diâmetro da broca de ajuste	146	150	175	mm	
	Impedância		16		ohm	
	Potência		1		W	



6446 0019

CENTRAL

Polígono Malpica Calle F Oeste
Grupo de Naves Gregorio Quejido, 87-88
50016 Zaragoza (España)

Tel.: 34 976 465550
Fax: 34 976 465559
comercial@eissa.com

MADRID

Paseo de Europa 13, 2ºB
28700 San Sebastián de los Reyes
Madrid (España)

Tel.: 34 91 6593678
Fax: 34 91 6239525
delegacionmadrid@eissa.com

www.eissa.com



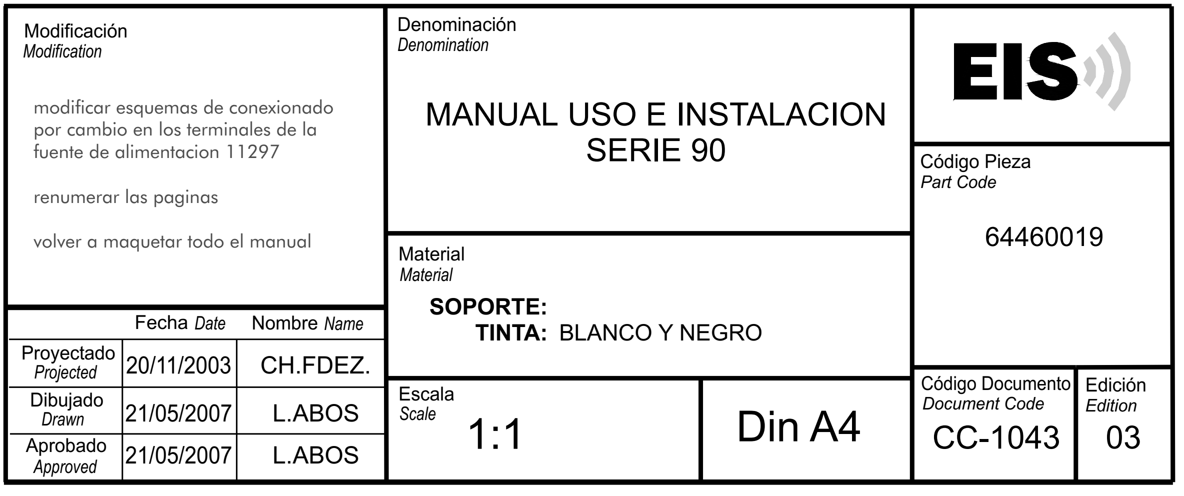
instalado por:







CC-1043-03



No incluir este cajetín en el manual